

УДК 378.662:81'276.6

Е. И. Янукович, ст. преподаватель (БГТУ)

ОПТИМИЗАЦИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОГО ЯЗЫКОВОГО ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ ТЕХНИЧЕСКИХ ВУЗОВ

В статье рассмотрены вопросы профессионально ориентированного языкового обучения студентов технических вузов, в частности, эффективность учебного процесса при заданном количестве часов, мотивация к обучению, учебные материалы, построение учебного процесса, средства обучения. Сформулированы принципы лично ориентированного обучения, которые реализуются в методике интегрированного коммуникативного подхода.

The article dwells upon the problems of field-specific linguistic education in higher technical schools, i. e. the efficiency of teaching process, motivation, teaching materials, the organization of teaching process, etc. The author underlines the importance of integrated communicative approach which is to form linguistic competence, sociolinguistic competence, discursive competence, etc. The author also points out the controversy which exists between the limited number of foreign language classes in higher technical schools and the problem of teaching foreign language as a means of efficient professional communication. The paper describes the concepts of teaching efficiency and intensification and key factors affecting them as well as main criteria of teaching process optimization and trends of improving quality of education.

Введение. Современное состояние высшего образования с наметившимися тенденциями в его развитии выдвигает новые требования к профессиональной подготовке выпускника и его личностным качествам. В числе значимых – глубокие профессиональные знания и умения, способность к гибкому их применению, инициативность, коммуникабельность, творческая активность, готовность к непрерывному саморазвитию. Конкурентоспособность современного специалиста определяется не только его высокой квалификацией в профессиональной сфере, но и готовностью решать профессиональные задачи в условиях иноязычной коммуникации. В связи с этим необходимо учитывать профессиональную специфику при изучении иностранного языка, а также нацеленность на реализацию задач будущей профессиональной деятельности выпускников. Таким образом, учебный предмет «Иностранный язык», будучи интегративным по своей цели и междисциплинарным по предметному содержанию, призван способствовать расширению образовательного кругозора обучающихся, социализации личности будущих специалистов, подготовке их к жизни в условиях многонационального и поликультурного мира.

В то время как прикладные науки ведут постоянный поиск путей совершенствования существующих технологий, педагогические – методов преподавания. Одной из центральных задач профессионального образования становится оптимизация учебного процесса. На протяжении долгого времени овладение различными видами перевода и усвоение профессиональной специальной лексики являлись целью обучения иностранным языкам в технических вузах. Сегодня, когда ориентация на обучение чтению литературы по специальности сменилась направленностью на обучение устной речи, данная проблема

приобретает особую актуальность. Современные потребности общества обусловили необходимость создания новых учебных комплексов, предназначенных для эффективного обучения будущих специалистов. К числу причин, вызвавших переход к обучению именно устной речи, относятся расширение международных контактов в научном мире, развитие средств коммуникации и компьютеризации, информационных технологий, изменение спроса на рынке труда, интеграция и развитие научных и культурных связей на общеевропейском уровне.

Основная часть. Развитие международных связей, взаимопроникновение культур, а также научно-техническое сотрудничество диктуют необходимость обратиться к проблеме формирования коммуникативных умений обучаемых. На современном этапе межкультурный, научный обмен и профессиональное взаимодействие способны осуществлять только специалисты, приобщенные к иноязычным культурам. Формирование коммуникативной компетенции происходит посредством изучения иностранных языков в ходе ознакомления с национальными особенностями, историей, социальными нормами поведения, принятыми в странах изучаемого языка, а также природой межкультурных конфликтов и способами их разрешения.

Роль иностранных языков как средств международной коммуникации будет только возрастать, становясь основным средством общения. Ведущими сферами общения в профессиональной деятельности выпускников технических вузов являются: беседа с использованием специальных технических терминов; делопроизводство и деловая переписка; составление и перевод технической документации с описанием функционирования и технического обслуживания различных устройств; беседа с ис-

пользованием деловой лексики и беседа на общие темы; составление факсов; участие в семинарах, конференциях и презентациях.

Эффективность учебного процесса при заданном количестве часов, отводимых на обучение, и известной категории обучаемых зависит от нескольких составляющих, включающих мотивацию к обучению, учебные материалы, построение учебного процесса или методика обучения, средства обучения и т. д. Сложность проблемы совершенствования обучения заключается в том, что для достижения наилучших результатов необходимо, чтобы все факторы, воздействующие на эффективность учебного процесса, были подобраны исходя из анализа их влияния на конечный результат обучения, и, соответственно, все они были бы действенными.

Основной целью обучения в вузе является подготовка студента к будущей профессиональной деятельности. Вследствие этого получаемое образование обязательно должно быть общим, охватывать многие отрасли знаний. Для того чтобы определиться с областью профессиональной деятельности, выпускнику вуза могут потребоваться годы. Многие за время трудовой деятельности не раз меняют специальность. Поэтому чем больше знаний в различных областях получает обучаемый, тем легче ему будет приспособиться к существующим социальным условиям. Следовательно, изучение иностранных языков расширяет возможности обучаемого, повышает его общественную значимость. Однако расширение научного кругозора и овладение знаниями в новых областях не должно происходить за счет ухудшения качества обучения основному, базовому предмету. Деятельность по изучению иностранного языка в процессе профессионального образования определяется целями обучения, т. е. знаниями, которые студент должен приобрести в результате обучения.

В целом, процесс получения образования можно охарактеризовать как тренировку мышления. Наравне с другими областями знаний, изучение иностранного языка приводит к активизации различных умственных процессов. Владение иностранным языком, даже на уровне средней школы, уже предполагает запоминание нескольких тысяч слов в пассивном словаре. Изучение грамматических конструкций развивает логическое мышление, изучение фонетики – органы артикуляции, упражнения на аудирование – способность к восприятию на слух и т. п. Изучение иностранного языка – это тренировка интеллекта, развитие умственных способностей [1].

Именно система формирования и развития способности общаться на иностранном языке играет важную роль в контексте личностно ориентированного обучения. Основные ее принципы реализуются в методике интегриро-

ванного коммуникативного подхода, ключевая задача которого состоит в формировании языковой компетенции (владение языковым материалом для его использования в виде речевых высказываний); социолингвистической компетенции (способность использовать языковые единицы в соответствии с ситуациями общения); дискурсивной компетенции (способность понимать и достигать связности в восприятии и порождении высказываний); «стратегической» компетенции (способность компенсировать вербальными и невербальными средствами недостатки во владении языком); социально-культурной компетенции (степень знакомства с социально-культурным контекстом функционирования языка); социальной компетенции (способность и готовность к общению с другими).

Особое значение приобретает проблема коммуникативной направленности учебных занятий, т. е. обучение иностранному языку как языку профессионального общения. Проблема, стоящая перед техническими вузами, заключается в том, что объем времени, отведенный на предмет «Иностранный язык», весьма незначителен, а задачи, стоящие перед студентами в современных условиях, все более усложняются и формулируются как овладение всеми видами речевой деятельности на основе профессиональной лексики, а также овладение навыками делового общения. Это требует особого подхода к самому процессу обучения и к конкретной его области: методике преподавания иностранного языка или «иностранного языка как языка профессионального общения» в техническом вузе, где студенты приобретают знания, умения и навыки своей будущей профессиональной деятельности, имея компетентностную мотивированность, заинтересованность в процессе обучения [2].

В поисках средств оптимизации процесса обучения иностранному языку для профессионального общения необходимо обращение к изучению потребностей учащихся, тех целей, которые они ставят себе, приступая к занятиям, т. е. для оптимальной организации речемыслительной деятельности важна мотивация. Мотив объясняет характер любого речевого действия, тогда как коммуникативное намерение выражает то, какую коммуникативную цель преследует говорящий, планируя ту или иную форму воздействия на слушающего. Под мотивацией обычно понимают систему побуждающих импульсов, направляющих учебную деятельность. Мотивация обучения может определяться внешними (узколичными) и внутренними мотивами. Внешние мотивы не связаны с содержанием учебного материала: мотив долга, обязанности (широкие социальные мотивы), мотив оценки, личного благополучия (узкосоциальные

мотивы), отсутствие желания учиться (отрицательные мотивы). Внутренние мотивы, напротив, связаны с содержанием учебного материала: мотивы познавательной деятельности, интереса к содержанию обучения (познавательные мотивы), мотивы овладения общими способами действий, выявление причинно-следственных связей в изучаемом учебном материале (учебно-познавательные мотивы).

Интерес к процессу обучения иностранным языкам держится на внутренних мотивах, которые исходят из самой иноязычной деятельности. Таким образом, в целях сохранения интереса к предмету преподаватель должен развивать у учащихся внутренние мотивы. При этом ключевыми и решающими параметрами считаются те, которые присущи конкретному студенту: личный опыт, контекст деятельности, интересы и склонности, эмоции и чувства, мировоззрение, статус в коллективе. Это позволяет вызвать у учащихся истинную мотивацию. В этом случае работает внутреннее побуждение; мотивация оказывается не привнесенной в обучение извне, не навязанной ему, а является прямым порождением самого метода обучения, развития межличностных отношений и создания на занятиях эмоционального благополучия, что, в свою очередь, обеспечит повышение эффективности обучения иноязычному общению. Таким образом, сама мотивация становится многогранной. В системе обучения иноязычной культуре возникают средства поддержания мотивации к познавательной, развивающей и воспитательной деятельности, что в конечном итоге вызывает у обучающегося коммуникативную мотивацию. Тем не менее в общей структуре мотивации доминирующим является основной мотив, определяющий учебную деятельность и формирование отношения к ней. Это познавательный мотив, так как в его основе заложено постоянное стремление к познанию; а также имеет место связь с содержательной и организационной стороной самой учебной деятельности [3].

Оптимизация обучения также тесно связана с понятиями эффективности и интенсификации обучения. Эффективность учебного процесса – это основная его характеристика, тем или иным способом показывающая, насколько реально полученный результат учебного процесса отличается от планируемого, интенционального (желаемого) результата. В условиях технических вузов повышение эффективности иноязычного образования невозможно без увеличения интенсификации обучения, представляющего собой повышение производительности учебного труда в единицу времени. Основными факторами увеличения интенсификации являются повышение целенаправленности обучения, усиление мотивации учения, повышение информативной емко-

сти содержания образования, внедрение инновационных технологий, что определяет в конечном счете оптимизацию образования. Под интенсификацией также понимается повышение эффективности обучения средствами, представляющимися наиболее выгодными для конкретных условий комплексом этих средств. При этом критериями оптимизации являются успешность овладения обучаемыми знаниями, навыками, умениями; степень соответствия результатов обучения требованиям программы обучения; степень соответствия результатов обучения максимальным возможностям каждого обучаемого; соответствие расходов времени и усилий преподавателя и обучаемого действующим нормативам. В качестве оптимизационного средства в условиях обучения иностранному языку в техническом вузе выступают образовательные технологии, интегрированные в общий комплекс учебно-методических мероприятий.

Задача подготовки квалифицированного специалиста по иностранному языку заключается в том, чтобы научить его читать и понимать оригинальный текст по специальности без словаря; извлекать информацию из прочитанного с целью практического ее использования (например, студентами при написании рефератов, курсовых и дипломных работ, для участия в семинарских занятиях и т. д.); составлять на русском языке аннотации и рефераты работ, прочитанных на иностранном языке; переводить специальные тексты с иностранного языка на русский с помощью словаря; вести беседу, принимать участие в дискуссиях по проблемам изучаемой специальности; воспринимать на слух иноязычную речь. В связи с этим студент должен овладеть языком специальности, т. е. изучить особенности научно-технического дискурса в целом и конкретной специальности в частности.

Одно из направлений повышения качества гуманитарного образования – взаимосвязанное обучение видам речевой деятельности. На данный момент отсутствуют единые рекомендации по соотношению видов речевой деятельности при обучении студентов технических вузов. Поиск соотношения видов речевой деятельности, позволяющего достигать наилучших результатов при обучении иностранным языкам, остается одной из проблем взаимосвязанного обучения. Повышению результативности учебного процесса может способствовать выработка рекомендаций по соотношению видов речевой деятельности при организации учебного процесса, создание новых учебных комплексов, основой которых станут упражнения, направленные на обучение устной речи с привлечением как профессиональной, так и деловой тематики и терминологии.

Однако в настоящее время не существует ни общепринятых методов количественного опре-

деления данного соотношения, ни универсально-го критерия определения соотношения видов речевой деятельности, которые позволили бы значительно упростить выработку определения оптимального соотношения, а также унифицировать учебные пособия, используемые для одной и той же категории обучаемых.

Таким образом, изучение возможностей интенсификации обучения говорению на иностранном языке в процессе профессиональной подготовки студентов технических вузов на основе определения наиболее эффективного соотношения видов речевой деятельности, используемых при обучении, позволит повысить эффективность обучения говорению на иностранном языке в учебно-профессиональной сфере с опорой на соотношение аудирования, говорения, чтения и письма. Основными источниками для создания нового курса должны стать Интернет-сайты по различным специальностям, профессиональные форумы, электронные версии профессиональных конференций и презентаций, различные периодические издания, рекламные буклеты, статьи из периодической печати, образцы деловой документации на английском языке профильных совместных предприятий, видеоматериалы. Широкое использование элементов ролевых и деловых игр наряду с применением ТСО должно оптимизировать учебный процесс. Профессиональная направленность курса влияет на отбор содержания учебных занятий со студентами той или иной специальности.

Овладение профессионально ориентированной разговорной речью невозможно представить без приобретения навыков перевода отраслевой литературы, отобранной для той или иной специальности. Каждая специальность технического вуза требует отбора материала для формирования терминологического словаря студентов исходя из потребностей кафедры и требований, предъявляемых к специальным знаниям студентов старших курсов, аспирантов, бакалавров, магистров. В этом случае особое значение приобретают консультации с ведущими специалистами вуза, четкие формулировки и представления о тематике аудитивных текстов для чтения, обсуждения, понимания и использования в будущей инженерной деятельности выпускников. Это способствует становлению межпредметных связей и получению необходимых базовых знаний с одновременной отработкой правильного произношения и употребления отраслевой лексики под руководством преподавателя на занятиях.

Особое внимание при обучении деловому языку с элементами специализации должно уделяться письменной речи как способа формирования и формулирования мысли в письменных языковых знаках. На занятиях ино-

странного языка именно продуктивной стороне письма необходимо уделять больше внимания, так как данный вид деятельности развивает письменную коммуникативную компетенцию и формирует способности практически пользоваться иноязычным письмом как способом общения. Обучение письменной речи неразрывно связано с обучением другим видам речевой деятельности. Это сложный инструмент мышления, который стимулирует говорение, слушание и чтение на иностранном языке.

Поэтапное обучение профессионально ориентированному деловому иноязычному общению способствует формированию речемыслительной деятельности, развитию чувства языка и является составляющей профессиональной компетенции будущих специалистов. Достижение данной цели связано с решением следующих задач: отбор речевого и языкового материала; определение его объема и классификации по уровням; формулирование механизма овладения речью, в том числе и письменной, как одним из самых сложных видов речевой деятельности; разработка критериев и типа контроля; создание мультимедийных курсов с привлечением ТСО для самостоятельной работы обучаемых. Решение этих задач будет способствовать созданию учебно-методического комплекса для обучения иностранным языкам в техническом вузе.

Заключение. Таким образом, цели обучения иностранному языку при подготовке специалистов технических вузов определяются социальным заказом, т. е. требованиями, предъявляемыми обществом к выпускникам данных вузов. Непосредственные цели обучения определяются также и тем, какую роль владение иностранным языком играет в осуществлении профессиональной деятельности. Следовательно, цели обучения должны определяться таким образом, чтобы в результате образовательного процесса выпускник технического вуза не только обладал бы специальными знаниями, но и также был бы подготовлен к осуществлению профессиональной деятельности в более широком смысле.

Литература

1. Никитина, О. С. Обучение профессионально ориентированному деловому иноязычному общению в техническом ВУЗе / О. С. Никитина, О. С. Ноздрин // Инженерное образование. – 2006.
2. Зимняя, И. А. Психологические аспекты обучения говорению на иностранном языке / И. А. Зимняя. – М.: Просвещение, 1978.
3. Давыдов, В. В. Проблемы развивающего обучения / В. В. Давыдов. – М.: Академия, 2004.

Поступила 02.04.2010